

**No. 9280**

---

**CZECHOSLOVAKIA  
and  
ROMANIA**

**Agreement concerning co-operation in the matter of plant  
protection (with annex). Signed at Prague, on 17  
November 1967**

*Official texts: Czech and Romanian.*

*Registered by Czechoslovakia on 3 October 1968.*

---

**TCHÉCOSLOVAQUIE  
et  
ROUMANIE**

**Accord de coopération pour la protection des végétaux (avec  
annexe). Signé à Prague, le 17 novembre 1967**

*Textes officiels tchèque et roumain.*

*Enregistré par la Tchécoslovaquie le 3 octobre 1968.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 9280. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA CONCERNING CO-OPERATION IN THE MATTER OF PLANT PROTECTION. SIGNED AT PRAGUE, ON 17 NOVEMBER 1967

---

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Socialist Republic of Romania, desiring to prevent the introduction and spread of dangerous plant pests, diseases and weeds in the territory of the two States and to facilitate the exchange of plants and plant products, have decided to conclude the following Agreement:

*Article 1*

In order to prevent the introduction and spread of dangerous plant pests, diseases and weeds (hereinafter referred to as "plant pests") from the territory of one Contracting State to the territory of the other Contracting State, the two Contracting Parties undertake:

(a) To apply, within their national territory, such measures as may be necessary for the control of plant pests and particularly of those specified in the list annexed to this Agreement;

(b) To comply, in their mutual dealings, with the plant protection regulations in force in the territory of the other Contracting State;

(c) To ensure that consignments of plants and plant products (hereinafter referred to as "consignments") which are to be conveyed to the territory of the other Contracting State are accompanied by a phytosanitary certificate issued by the competent authorities for plant quarantine and protection. The certificate shall show that the consignment is free from the plant pests specified in the annex to this Agreement and that it also meets the additional quarantine requirements of the importing State.

*Article 2*

The Contracting Parties shall also apply the provisions of article 1 of this Agreement in respect of consignments conveyed in transit through the territory

---

<sup>1</sup> Came into force on 21 June 1968, thirty days after the exchange of the notes communicating the approval of the Agreement by the two Governments concerned, in accordance with article 11.

of the other Contracting State, in order to prevent the introduction or spread of plant pests from third countries.

### *Article 3*

When consignments are exported from the territory of one Contracting State to the territory of the other Contracting State, straw, hay or waste products of agricultural plants shall not be used as packing materials. Primary use shall be made, for packing, of sawdust, shavings or other materials that will ensure the minimum transmittal of plant pests.

Conveyances used to transport consignments to the territory of the other Contracting State shall be cleaned and, if necessary, disinfected.

### *Article 4*

The export, import and transit of consignments shall take place only at the frontier points notified to each other in advance by the competent authorities for plant quarantine and protection.

### *Article 5*

The competent plant quarantine and protection authorities shall carry out the phytosanitary inspections of consignments which are imported from the territory of the other Contracting State at the frontier points as soon as the consignments arrive.

In the case of consignments conveyed in transit through the territory of the Contracting States, only the accompanying phytosanitary documents shall be inspected.

If, for purposes of quarantine, the import or transit of a consignment in the territory of one of the Contracting States is not to be permitted or if special quarantine measures are to be instituted, the competent plant quarantine and protection authority of that Contracting Party shall immediately so inform the competent plant quarantine and protection authority of the other Contracting Party.

### *Article 6*

The two Contracting Parties shall render each other specialized and technical assistance in the matter of plant protection in the conditions established by prior agreement between the competent authorities.

### *Article 7*

The two Contracting Parties shall co-operate in the matter of plant protection and, for that purpose, their competent plant quarantine and protection authorities shall:

(a) Send each other, by 1 April of each year, information on the incidence of the more dangerous plant pests and on the measures taken to control them. In the event of the appearance of a new pest the information shall be transmitted forthwith;

(b) Inform each other of the results of scientific research concerning new methods and means of protection against plant pests;

(c) Exchange periodicals and specialized literature, publicity material and other publications on plant protection;

(d) Transmit to each other, immediately upon their publication, all regulations concerning plant protection, including regulations governing the import, export and transit of plants and plant products. The regulations in force on the date of entry into force of this Agreement shall be sent within thirty days of that date.

#### *Article 8*

In order to apply effective scientific methods of plant protection each Contracting Party shall:

(a) Send specialists to study plant protection methods, to exchange experience and to become acquainted with the results of scientific research in that field;

(b) Provide opportunities for plant protection specialists of the other Contracting Party to receive advanced training at its institutes;

(c) Convene, as necessary, joint meetings of specialists from both Contracting Parties for the purpose of discussing various practical and scientific questions pertaining to plant protection, which are of interest to both Contracting Parties.

Measures taken in accordance with this article shall be carried out in conditions of reciprocity to be established by prior agreement between the competent authorities of the two Contracting Parties.

#### *Article 9*

The two Contracting Parties have decided that questions relating to the application and interpretation of the provisions of this Agreement, which are not settled by negotiation between the competent plant quarantine and protection authorities, shall be discussed by a Mixed Commission, composed of representatives of the Contracting Parties.

If the Commission fails to reach mutual agreement, unsettled questions shall be dealt with through the diplomatic channel.